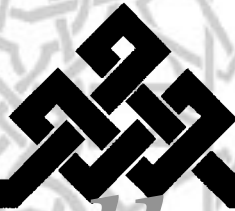


SGMOIK



SSMOCI

bulletin

Schweizerische Gesellschaft Mittlerer Osten und Islamische Kulturen
Société Suisse Moyen Orient et Civilisation Islamique
Società Svizzera Medio Oriente e Civiltà Islamica

Menschenrechte

Droits humains

5 Fr. - Nr. 36 - Frühjahr 2013 - No 36 - printemps 2013



Impressum

Das SGMOIK-Bulletin erscheint zweimal jährlich (Frühjahr und Herbst). Der Vorstand der Gesellschaft ist verantwortlich für die Herausgabe. Das Bulletin wird allen Mitgliedern der SGMOIK zugestellt. Institutionen können die Publikation zum Preis von Fr. 20.- pro Jahr abonnieren. Homepage: www.sagw.ch/sgmoik

Redaktion: Hartmut Fähndrich (Koordination), Elisabeth Bäschlin, Oliver Thommen (Layout).

Druck: Jobfactory AG, 4053 Basel.

Abdruck von Beiträgen nur nach Absprache mit der Redaktion.

Das nächste Bulletin erscheint im Herbst 2013.

SGMOIK, Bulletin, Postfach 8301, 3001 Bern. Oder: Hartmut Fähndrich, Kasparstrasse 15/61, 3027 Bern. hartmut.fahndrich@swissonline.ch

*

Le bulletin de la SSMOCI paraît deux fois par an. Le comité exécutif de la société est responsable de sa parution. Tous les membres de la SSMOCI reçoivent le bulletin automatiquement. Les institutions intéressées peuvent s'abonner au prix de 20.- francs par an.

Comité de rédaction: Hartmut Fähndrich (coordination), Elisabeth Bäschlin, Oliver Thommen (Layout).

Impression: Jobfactory AG, 4053 Bâle.

Reproduction d'articles seulement après autorisation de la rédaction.

Le prochain bulletin paraîtra à l'automne 2013.

SGMOIK, Bulletin, Case postale 8301, 3001 Bern. Ou: Hartmut Fähndrich, Kasparstrasse 15/61, 3027 Bern. hartmut.fahndrich@swissonline.ch

Inhalt - Sommaire

Editorial 3

Interview mit Gret Haller

Menschenrechte und Demokratie – Freiheit und Gleichheit bedingen sich 5

Graeme Reid

The Trouble with Tradition – When «Values» Trample over Rights 9

Esther Keimer/Souhaib Khayati, DDC

Engagement suisse en Afrique du Nord et en Tunisie 13

Georges Fahmi

Al-Azhar's Document on Basic Freedom: an Islamic Aggiornamento? 16

Norah Niland

Post-2014 Afghanistan: The Strategic Importance of Human Rights 19

Jamila Afghani

To Be a Frontline Soldier 23

Thomas Wunderlin

Brutale Franzosen 26



Vor fünfzehn Jahren (Mai 1998, Nr. 6) war schon einmal ein Bulletin der SGMOIK dem Thema Männer-Frauen-Menschenrechte gewidmet. In dem eher dünnen Heft ging es im Grund nur um zwei Themen: In einem längeren Artikel wurde der „Pluralismus der Menschenrechtsorganisationen in der arabischen Welt“ dargestellt. Ein zweiter Hauptartikel beschäftigte sich mit „Les droit de la femme et le statut personnel dans les systèmes juridiques des pays du Maghreb“. Auch die beiden Kurzartikel hatten mit dem Thema Menschenrechte zu tun: « Moderne mit Transzendenz. Zur Gedankenwelt des Ägypters Abdalwahhâb al-Messîri » und der Bericht über eine Konferenz: „Islamisme et démocratie en Turquie“.

Vorsichtig gesagt, hat das Thema seither nichts von seiner Aktualität verloren. Prägnanter gesagt, hat die Problematik an Schärfe, die Debatte an Vielfalt gewonnen. Die Beschäftigung mit den Menschenrechten im Bereich Westasiens und Nordafrika, der so genannten islamischen Welt, ebenso wie anderswo floriert, das Schrifttum darüber wird immer zahlreicher und unüberschaubarer.

Und so ist auch das Artikelangebot in diesem Heft mannigfaltiger als 1998. Am Anfang stehen einige Überlegungen zum Zusammenhang zwischen Menschenrechten und Demokratie. Diesen folgen Berichte über praktische Probleme bei der Verwirklichung und konkrete Projekte bei der Durchsetzung dieser Vorstellungen: vom Einsatz Schweizerischer Institutionen in Tunesien bis hin zu den Bemühungen einer einzelnen

Editorial

Il y a 15 ans, en mai 1998, le Bulletin de la SMOCCI consacrait déjà son 6ème numéro aux droits de l'homme : « Droits de l'homme, de la femme ». Dans cette livraison, encore un peu maigre, seuls deux sujets n'étaient en réalité abordés : un long article était intitulé « Pluralisme et organisations des droits de l'homme dans le monde arabe », suivi d'un texte proposant une réflexion sur « Les droits de la femme et le statut personnel dans les systèmes juridiques des pays du Maghreb ». Mais deux plus brefs articles traitaient eux aussi des droits de l'homme : « Modernité et transcendance. La pensée de l'Égyptien Abdelwahhâb al-Messîri » et « Islamisme et démocratie en Turquie », rapport sur une conférence tenue en novembre 1997.

Outre que le problème en soi n'a pas perdu de son actualité, il a gagné en acuité et engendré des débats de plus en plus nombreux, notamment au Moyen-Orient et en Afrique du Nord - ledit monde islamique - et de plus en plus difficiles à répertorier. Ainsi les textes figurant dans le présent Bulletin sont-ils plus variés qu'en 1998.

Au début, on trouvera quelques observations sur la relation entre les droits humains et la démocratie. Suit l'exposé de problèmes pratiques et de projets

Già quindici anni fa (maggio 1998, n. 6) era uscito un numero del Bollettino su Uomini – Donne – Diritti Umani. In quel fascicolo piuttosto smilzo si trattavano principalmente due argomenti: un articolo più lungo si occupava di “Pluralismo delle organizzazioni per i diritti umani nel Mondo Arabo”. Un secondo articolo principale concerneva “I diritti della donna e lo statuto personale nei sistemi giuridici dei Paesi del Maghreb”. Anche i due pezzi più brevi avevano a che fare con i diritti umani: “Modernità con trascendenza. Sul pensiero dell'egiziano Abdalwahhâb al-Messîri” e una relazione sulla conferenza “Islamismo e democrazia in Turchia”.

Detto con cautela, il tema non ha perso niente della propria attualità. Detto concisamente, il problema ha acquistato nitidezza, il dibattito varietà. Lo studio dei diritti umani in Asia occidentale e Nordafrica, il cosiddetto Mondo Islamico, è come altrove fiorente, e la letteratura sul tema diventa sempre più numerosa e ingestibile. Di conseguenza gli articoli di questo numero sono più vari rispetto al 1998.

Il Bollettino si apre con alcune considerazioni sul rapporto tra diritti umani e democrazia. Seguono contributi su problemi pratici nella realizzazione e progetti concreti per l'attuazione di queste idee, dall'operato di istituzioni svizzere in Tunisia agli sforzi di una singola donna nel suo Paese, l'Afghanistan.

Le espressioni “diritti umani” e “democrazia” sono tra gli slogan essenziali dall'inizio dei movimenti politici o sociali degli ultimi

Frau in ihrem Land, Afghanistan.

Menschenrechte und Demokratie, diese beiden Begriffe gehören zu den wesentlichen „Schlachtrufen“ seit Beginn der politischen oder sozialen Bewegungen der vergangenen zweieinhalb Jahre in Westasien und Nordafrika, Bewegungen, die mit dem unglücklichen Begriff „Arabischer Frühling“ ins Bewusstsein der Weltöffentlichkeit eingegangen sind, dem sich nun vielleicht auch noch ein „türkischer Frühling“ hinzugesellt. Unglücklich ist diese Benennung, weil hier wieder einmal ein Begriff aus der Naturbetrachtung auf sozialpolitische Entwicklungen angewendet wird. Das war schon immer problematisch.

Interessant bleibt aber die Sehnsucht nach Verwirklichung der zugrunde liegenden Ideen, die wachsende internationale Akzeptanz, auch wenn das Verständnis dieser Ideen im Einzelnen noch lange Anlass zu Debatte oder Streit geben wird. Das gilt, ebenso wie schon innerhalb der westlichen Welt, auch in innerhalb der „islamischen“ Welt und natürlich zwischen diesen beiden „Welten“.

Innerislamische Debatten über Menschenrechte zu analysieren und darzustellen kann sicher einmal ein lohnendes Thema für ein Bulletin werden.

Die Herbstnummer des Bulletins wird Somalia gewidmet sein. Vorschläge oder Beiträge werden wie immer dankbar entgegen genommen.

susceptibles d'exécution sur le terrain : de l'intervention d'institutions suisses en Tunisie aux efforts déployés, à elle seule, par une femme dans son pays, l'Afghanistan.

Droits de l'homme, démocratie. Ces deux notions sont inscrites depuis deux années et demie sur « l'étendard » des mouvements politiques et sociaux nés au Moyen-Orient et en Afrique du Nord et entrés sur la scène mondiale pourvus du nom malencontreux de « printemps arabe » - nom auquel il est peut-être loisible d'ajouter aujourd'hui un « printemps turc ». Nom malencontreux car, une fois encore, un phénomène propre à la nature est appliqué à des faits sociopolitiques - chose hasardeuse.

Ce qui est néanmoins intéressant est la persistance nostalgique avec laquelle on tente de réaliser les idées qui fondent ces mouvements, de même que l'accueil de plus en plus large qu'elles trouvent dans le monde, en dépit des divergences auxquelles elles auront encore à faire face. Ce, tant dans le monde occidental que dans le monde « islamique » et, naturellement, entre ces deux « mondes ».

L'examen des débats intra-islamiques sur les droits de l'homme serait certainement un sujet intéressant pour un futur Bulletin.

Notre livraison d'automne sera consacrée à la Somalie. Comme toujours, vos propositions et contributions sont les bienvenues.

due anni e mezzo in Asia occidentale e Nord da Africa, movimenti che sono arrivati all'attenzione dell'opinione pubblica mondiale con l'infelice termine «primavera araba», a cui ora forse si è aggiunta una «primavera turca». Questa designazione è infelice perché un termine usato nell'osservazione della natura viene applicato a sviluppi sociopolitici. Ciò è sempre stato problematico.

Rimane interessante il desiderio di realizzare le idee di fondo, il crescente riconoscimento internazionale, anche se la comprensione di tali idee in dettaglio sarà ancora per molto oggetto di dibattito o controversia. Questo vale, come già all'interno del mondo occidentale, anche all'interno di quello «islamico» e, naturalmente, tra questi due «mondi».

L'analisi e l'illustrazione di dibattiti intra-islamici sui diritti umani sarebbe sicuramente un tema interessante per un prossimo numero.

L'edizione autunnale del Bollettino sarà dedicata alla Somalia. Suggestioni o contributi sono come sempre accolti con gratitudine.

Harriet F. Thiele



Menschenrechte und Demokratie

Freiheit und Gleichheit bedingen sich

Interview mit Gret Haller

Elisabeth Bäschlin: Mir wurde bei der Lektüre Ihres Buches erst bewusst, wie sehr wir selber in Diskussionen und Forderung um Menschenrechte beispielsweise im Zusammenhang mit der Situation von Asylsuchenden oder mit der Dekolonisierung, diese Rechte stets als feststehende absolute Werte betrachten, die nicht in Frage gestellt werden dürfen.

Gret Haller: Menschenrechte beanspruchen universelle Geltung. Sie kommen den Menschen aufgrund ihres Mensch-Seins zu, unabhängig davon, in welcher Zeit und in welchem geographischen Raum sie sich aufhalten. Es gibt nur eine absolute Wahrheit, das ist die Würde des Menschen als Individuum und der Menschheit als Ganzes. In diesem Sinn bedingen sich Universalität und Individualismus. Kant hat dies am Schönsten gesagt: Wenn die Würde des Einzelnen verletzt werde, werde die Würde der Menschheit verletzt. Schon die Begründung der Menschenwürde aber ist nicht mehr eine absolute, weil verschiedene Menschen diese Würde aus verschiedenen Kategorien ableiten, die einen aus der Philosophie, die anderen aus der Religion – Christen zum Beispiel aus der «Gottesebenbildlichkeit» des Menschen –, wieder andere aus der Lebenserfahrung oder anderen Kategorien.

Das Entscheidende ist jedoch, dass Menschenrechte demokratisch ausgehandelt werden müssen von Individuen auf der Basis von gleichen Rechten und gleicher Integration in den Aushandlungsprozess für alle. Jeder und jede soll gleich viel Recht haben als Individuum. Die Menschenrechte eines jeden Menschen gehen genau so weit bis zu den gleich grossen Menschenrechten des nächsten. Daher gehört das Konzept der Gleichheit

Die Juristin Gret Haller befasst sich seit den 1970er Jahren mit Menschenrechten. Zuerst als Sachbearbeiterin für die Europäische Menschenrechtskonvention im Eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement, dann als Nationalrätin (Schweizer Parlament) und Mitglied der Parlament. Delegationen beim Europarat (1990-1994) und bei der OSZE (1993 /1994). Von 1994 bis 1996 war sie Botschafterin der Schweiz beim Europarat, 1996 bis 2000 Ombudsfrau der OSZE für Menschenrechte in Bosnien und Herzegovina und von 2006 bis 2013 Mitglied der Europäischen Kommission für Demokratie durch Recht des Europarates («Venedig-Kommission»).

Das Interview führte Elisabeth Bäschlin

unabdingbar zur Vorstellung der Menschenrechte. Ohne Gleichheit wird es zum das Recht des Stärkeren. Im Konzept „Mensch“ ist die gleiche Würde eines jeden Menschen enthalten. Man kann einwenden: Das geht gar nicht; es können sich nie alle gleichermaßen einbringen. Natürlich geht dies in grossen Gruppen nur über gewählte VertreterInnen. Menschenrechte sind aber nur nach dem Prinzip „gleiches Recht“ für alle sinnvoll.

Menschenrechte werden aber immer wieder von allen Seiten als absolut gesetzt und nicht als Resultat einer Aushandlung in einem demokratischen Prozess.

Wer behauptet, die Menschenrechte seien ein für alle Mal fixiert, muss eine Begründung dafür geben. Woher kommen diese Rechte? Wer hat sie diktiert? Wer hat sie gegeben? Wer hat sie befohlen? Damit landen wir wieder beim Naturrecht, also bei Rechten, die sich aus der Religion, der Natur oder der Vernunft ableiten. Dies ist letztlich eine herrschaftliche Vorstellung von Menschenrechten. Da gibt es keine Möglichkeit eines ständigen Wandels und ohne ständigen Wandel haben die Menschenrechte keinen Wert.

Wir haben diesen Wandel auch in der Schweiz erlebt, beispielsweise mit dem Frauenstimmrecht und dem Schwangerschaftsabbruch oder weltweit mit den gleichen Rechten für Schwarze. Menschenrechte sind ein Kampf um Befreiung, der nie zu Ende ist. Voraussichtlich kommt in nächster Zeit ein solcher Kampf auf uns zu in Fragen rund um das Prekariat: Die ILO hat in einem Bericht von Anfang Juni soziale Unruhen in Europa vorausgesagt. Das ist ebenfalls ein Kampf um



Menschenrechte.

Sie prangern die Moralisierung der Menschenrechte an. Sind Menschenrechte denn nicht moralisch?

Moral ist grundsätzlich individuell. Die Einhaltung von Moralnormen kann nicht erzwungen werden, und das ist gut so. Damit unterscheiden sich Moralnormen von Rechtsnormen, welche mit Zwangsmassnahmen durchsetzbar sind. Die Moralisierung der Menschenrechte ist sehr gefährlich, weil dabei die Menschen meistens in gut und böse eingeteilt werden. Das geschieht immer dann, wenn man einigen Menschen die Grund- oder Menschenrechte absprechen will, zum Beispiel Bettlern, straffällig gewordenen Asylanten oder vermuteten Terroristen – Stichwort Guantanamo.

Wie hängen denn die Menschenrechte mit der Moral zusammen?

Die Moral wird abgestreift im Augenblick, in welchem die Menschenrechte „positiviert“ werden, wo sie also nach einem demokratischen Findungsprozess in anwendbares und individuell anrufbares Recht umgesetzt werden. Im Aushandlungsprozess bringen die Beteiligten ihre Argumente ein, religiöse und natürlich auch moralische, philosophische oder naturrechtliche Argumente oder solche mit Berufung auf ihre eigene Lebenserfahrung, oft auf der Basis von konkreten Situationen und Personen; diese müssen in der Auseinandersetzung generalisiert werden. Nur jene Argumente können sich in einem demokratischen Prozess durchsetzen, welche alle Personen in gleicher Weise betreffen und die sich in der Diskussion so verändern, dass eine Mehrheit sich ihnen anschliessen kann. Es braucht also ein „Nadelöhr“, durch welches alle Argumente irgendwelcher Art durchgehen müssen, damit Menschenrechte als positives Recht zu Anwendung kommen können.

Was meinen Sie genau mit diesem „Nadelöhr“?

Dieses Nadelöhr-Verfahren markiert den Übergang vom Bereich des Politischen zu jenem des Rechts. Durch diese Verrechtlichung verwandeln sich moralische oder religiöse Gründe in neutrale Begründungen für allgemein gültiges Recht. Auf dem Weg durch das Nadelöhr streifen diese Argumente ihren moralischen oder religiösen Mantel ab, und genau dadurch erlangen sie Allgemeingültigkeit. Erst dadurch, dass Argumente über Mehrheitsbeschlüsse in allgemeingültige Rechtsnormen einfließen, denen andere Personen möglicherweise

aus ganz anderen Gründen ebenfalls haben zustimmen können, werden sie zu neutralen rechtlichen Begründungen dieser Normen. Nur in diesem Nadelöhr-Verfahren kann erreicht werden, dass die Rechte des einen mit den Rechten aller anderen vereinbar werden. Denn nur durch den Prozess des Abschleifens der Argumente gewinnen die Beteiligten die Einsicht, dass andere Beteiligte nicht nur andere Interessen, sondern vor allem auch andere Leidenserfahrungen und Betroffenheiten haben. Dabei reift notwendigerweise die Einsicht, dass menschenrechtliche Freiheit nur als gleiche Freiheit wirksam werden kann. Darin liegt ein wichtiges Element der demokratischen Legitimation, welche die Menschenrechte in eben diesem Verfahren gewinnen. Die demokratische Legitimation bildet umgekehrt auch ein Gütesiegel und garantiert, dass die Rechte der einen mit den Rechten der anderen vereinbar sind.

Das Gesetz gibt dann dem Individuum den Freiraum, in dem es seine eigenen Vorstellungen von Moral und Ethik formulieren kann: Es gibt Pressefreiheit, Versammlungsfreiheit, Gedankenfreiheit. Dieser Freiraum kann wiederum eine Vorstufe sein zu Veränderung und Anpassung der Menschenrechte. Eine „herrschende Moral“ aber, die von Autoritäten irgendwelcher Art vorgegeben wird, nimmt den Individuen das Recht und die Möglichkeit, demokratisch mitzubestimmen.

Die Diskussion auf internationaler Ebene über Menschenrechte, über neue Rechte oder über Anpassungen, läuft gezwungenermassen über Regierungen. Dies muss so geschehen, da es auf dieser Ebene kein demokratisch legitimates Gremium gibt. Die Umsetzung in den einzelnen Ländern muss aber darauf demokratisch positiviert werden.

Sie betonen die Veränderbarkeit der Menschenrechte und das Prozesshafte ihrer Festlegung.

Die Veränderbarkeit von Menschenrechten ist eine Notwendigkeit. Die Menschenrechte haben als „gleiche Rechte“ einer relativ kleinen Gruppe ihren Anfang genommen. Es dauerte lange bis Frauen in die Gleichheit einbezogen wurden, noch viel länger bis zum Einbezug der Schwarzen oder weltweit der indigenen Völker. Diese Beispiele zeigen eine Eigenlogik auf, die den Menschenrechten eingeschrieben ist: Immer mehr Menschen verlangen auf Grund der Menschenrechte ihre Gleichstellung. Dies kann zur Folge haben, dass die Rechte von bisher Privilegierten enger begrenzt wer-



den müssen, weil die Gleichheit sonst nicht erreichbar wäre. Der Widerstand gegen die politischen Teilnahmerechte von Frauen lässt sich nur dadurch erklären, dass männliche Bürger um ihre Privilegien fürchteten. Die Auseinandersetzung um den weltweiten Zugang zu den natürlichen Ressourcen lässt Diskussionen entlang derselben Argumentationslinien erwarten. Wenn aber frühere Rechte enger begrenzt werden müssen, wird es besonders wichtig, dass die Neuaushandlung in geordneten Bahnen erfolgt, in denen alle gehört werden, die bisher Benachteiligten wie die bisher Privilegierten. Die Neufassung bedarf ebenfalls der demokratischen Legitimation und muss durch das Nadelöhr der Verrechtlichung. Voraussetzung dafür ist eine politische Öffentlichkeit, in der das geschehen kann.

Feministische Koraninterpretinnen und kritische liberale DenkerInnen fordern gleiche Rechte für alle Individuen und stehen damit im Gegensatz zu tonangebenden Religionsführern und zur traditionellen Koraninterpretation; es wird ihnen vorgeworfen, dies sei westliches Gedankengut.

Es gibt in allen Religionen – in unterschiedlicher Ausprägung – fundamentalistische Strömungen, die Ausschliesslichkeit beanspruchen, auch im Christentum, und auf der anderen Seite Strömungen, welche die individuellen Menschenrechte verteidigen.

Zum Vorwurf selber gibt es zwei Antworten. Die eine: Das Christentum hat in den letzten 600 Jahren, seit dem Mittelalter, eine grosse Entwicklung durchgemacht. Der Islam ist 600 Jahre jünger als das Christentum. Vielleicht haben wir damit dem Islam eine Entwicklung von 600 Jahren voraus. Vielleicht. Ich sage nur, vor 600 Jahren war das Christentum in vielen Bereichen weit entfernt von Menschenrechten, denken wir nur an Kreuzzüge, Inquisition und Hexenverbrennungen. Die zweite Hälfte der Antwort: Der Islam ist nicht menschenrechtsinkompatibel. Ausserdem haben das Christentum und der Westen massiv dazu beigetragen - durch Imperialismus und ökonomische Dominanz - dass sich dieser antiwestliche Reflex so verhärtet hat.

Ist dies nicht wiederum eine eurozentristische Grundvorstellung, dass wir das Gefühl haben, sie müssten sich auch in derselben Richtung entwickeln wie wir?

Ich möchte nur betonen: Der Islam ist nicht menschenrechtsinkompatibel! Es ist eine Frage der inneren

Befreiung derjenigen, die heute unterdrückt sind. Irgendwann werden sich diese Gruppen und Menschen bemerkbar machen und ihre Rechte einfordern. Wir sollten sie weder dazu drängen, noch sollten wir behaupten, sie seien dazu gar nicht fähig. Beides wäre eine imperialistische Haltung.

Tatsächlich berufen sich im Rahmen des sogenannten arabischen Frühlings viele Menschen in ihren Forderungen nach Demokratie und individuellen Freiheiten auf die Gleichwertigkeit der Individuen. Doch wird ihnen auch gleich von gewissen islamischen Kreisen vorgeworfen, sie würden westliche Werte vertreten.

Dann müssen die Menschen eben sagen, es gehe ihnen um sie selber und ihre eigenen Freiheit. Ich war mit einer kleinen Delegation der Venedig-Kommission des Europarates an einer Sitzung in Tunesien, an welcher um die hundert Mitglieder der Verfassung gebenden Versammlung teilgenommen haben. Und da habe ich mich gewundert: Zahlreiche verschleierte Frauen der Ennahda-Partei waren sehr präsent und stellten ganz zentrale Fragen. Das war aber vor bald einem Jahr. Inzwischen ist verschiedenes geschehen und die heutige Situation kann ich nicht genau beurteilen.

Wir sollten uns davor hüten, Menschenrechte exportieren zu wollen. Die Verbindung von Menschenrechten und Demokratie hingegen, also die Vorstellung einer ständigen demokratischen Entwicklung können wir zwar nicht exportieren, aber durchaus als Denkform anbieten. Darin ist der interne Befreiungskampf inbegriffen. Daher ist dies die einzige Vorstellung von Menschenrechten, die man zwar nicht einfach exportieren darf, aber durchaus zeigen kann. Alles andere wäre imperialistisch. Die Menschenrechte werden nur überleben, wenn man sie mit der Demokratie zusammendenkt, aus der sie immer wieder neu hervorgehen.

Nochmals: Menschenrechte müssen auf allen Ebenen immer wieder ausgehandelt werden, auf der Basis gleicher Rechte und gleichen Zugangs aller Individuen an diesem Aushandlungsprozess. Voraussetzung allen Handelns zugunsten von Menschenrechten ist die Gleichheit aller Menschen.

Und genauso wie Menschenrechte die Demokratie und die demokratische Legitimierung brauchen, bedingen demokratische Entscheide als Basis die Menschenrechte. Ein absoluter Vorrang der Demokratie, der gegen die Menschenrechte geht, wie dies bei der Schweizer

Minarett-Initiative der Fall war, ist inakzeptabel. Weder Demokratie allein noch Menschenrechte allein ergibt einen Sinn: Die Verbindung der beiden ist unabdingbare Grundvoraussetzung.

Von gewissen Kreisen wird immer wieder der Vorwurf geäußert, die Werte der Menschenrechtserklärung der UNO seien nicht universell, sondern westlich.

Es gibt zwei grosse Blöcke von Gegnerschaft gegen die Menschenrechte. Zum einen gibt es die antiimperialistische Kritik, und diese ist berechtigt. Menschenrechte können nicht verordnet werden. Keine Macht der Welt kann autoritär bestimmen, welche Werte für Individuen in anderen Ländern und Kulturen gelten sollen. Insbesondere darf nicht Krieg geführt werden, um irgendwo „Menschenrechte einzuführen“. Dies widerspricht grundsätzlich dem Prinzip der Menschenrechte.

Zu andern gibt es die Kritik des Kulturimperialismus. Eine Vorbemerkung zunächst: Antike Demokratien basierten nicht auf Gleichheit aller. Das brachte erst die Französische Revolution, die aber vorerst die Frauen noch aussen vor liess. Freiheit ohne Gleichheit gibt es aber nicht. Und Freiheit mit Gleichheit ist ein immerwährender Prozess. Auf die erwähnte Kritik aus islamischen Milieus würde ich die folgende Antwort geben: Prinzipien sind verbindlich und wir beharren darauf, dass es weltweit einige wichtige Grundsätze gibt, die übrigens auch die islamischen Länder vor langer Zeit unterschrieben haben, zum Beispiel in den UNO-Menschenrechtsdokumenten. Wenn nun islamische Staaten ein davon abweichendes Menschenrechtsverständnis entwickeln, ergibt sich ein Widerspruch zwischen den Prinzipien in den – unterschriebenen – Menschenrechtsdokumenten und den heute in islamischen Ländern und Gesellschaften teilweise vertretenen Prinzipien. Wie mit diesem Widerspruch umgegangen wird, ist aber Sache der Bevölkerungen in den betreffenden Ländern. Wenn sie uns fragen, sagen wir deutlich unsere Meinung. Aber der Widerstand muss aus den Ländern selber kommen,

von innen heraus, von Leuten, die sich ungerecht behandelt fühlen, nicht von uns. Wir können nur sagen, was wir für uns wollen.

Sie sagen, das Neue an den Menschenrechten von 1789 sei ihre absolute Unbestimmtheit. Was meinen Sie damit?

Das bedeutet, dass Menschenrechte keine Naturrechte sind und keine Vorbestimmtheit beinhalten, sondern von den Betroffenen selber bestimmt werden können und müssen. Die Rechte sind absolut, deren Absolutheitsanspruch besteht aber darin, dass sie allen Menschen gleichermaßen zustehen müssen. So ist das Recht auf Leben im Prinzip unbestritten, was wir aber darunter verstehen, ist Teil des Aushandlungsprozesses. Zum Beispiel diskutiert man überall – früher oder später – darüber, wie weit das Recht auf Leben von ungeborenen Kindern geht. Andererseits können Menschenrechte sich aber auch gleichsam „abnützen“. Das sehen wir zurzeit in Europa im Zusammenhang mit den Sozialrechten. Über kurz oder lang wird dies zu Neuaushandlungen führen, und zwar auf verschiedenen Ebenen. In diesem Sinn ist das Festlegen von Menschenrechten ein immerwährender Prozess.

Menschenrechte wurden nicht für die angepassten, tugendhaften, reichen und braven Leute formuliert, sondern zum Schutz der Unangepassten, kritisch und anders Denkenden, für Leute, die sich eine eigene, individuelle Lebensführung wünschen.

Mein Einstieg in das Thema der Menschenrechte war der Obertitel des Buches: Menschenrechte ohne Demokratie? Sind Menschenrechte ohne demokratische Legitimierung möglich? Und das Resultat meiner Reflexion war dann der Untertitel: Der Weg der Versöhnung von Freiheit und Gleichheit. Freiheit und Gleichheit sind unabdingbar verbunden als Grundvoraussetzung für das Festlegen von Menschenrechten – eben seit der Französischen Revolution. Ich bin deshalb sehr froh, dass ich diese Woche einen Vertrag habe unterschreiben können für die französische Übersetzung meines Buches.

Zum Weiterlesen: Haller, Gret, 2012: Menschenrechte ohne Demokratie? Der Weg der Versöhnung von Freiheit und Gleichheit. Aufbau Verlag GmbH&Co Berlin.



Graeme Reid

The Trouble with Tradition When «Values» Trample over Rights

“Tradition!” proclaims Tevye the milkman, in his foot-stomping opening to the musical *Fiddler on the Roof*. “Tradition!”

Tevye’s invocation of the familiar as a buffer against the vagaries of his hardscrabble life rings true—after all, what is more reassuring, more innocuous, than the beliefs and practices of the past?

Which is why the resolution passed by the United Nations Human Rights Council (HRC) in September 2012 seems, at first blush, to be so benign.

Spearheaded by Russia, it calls for “promoting human rights and fundamental freedoms through a better understanding of traditional values of humankind.” It warns that traditions cannot be invoked to contravene rights, and even mentions such bedrock human rights instruments as the Universal Declaration of Human Rights and the 1993 Vienna Declaration, while calling for a survey of “best practices”—all in the name of “promoting and protecting human rights and upholding human dignity.” By the sound of it, the resolution deserves a standing ovation.

But a close look at the context from which this resolution arose reveals that traditional values are often deployed as an excuse to undermine human rights. And in declaring that “all cultures and civilizations in their traditions, customs, religions and beliefs share a common set of values,” the resolution invokes a single, supposedly agreed-upon value system that steamrolls over diversity, ignores the dynamic nature of traditional practice and customary laws, and undermines decades of rights-respecting progress for women and members of the lesbian, gay, bisexual, and transgender (LGBT) communities, among others.

In countries around the world, Human Rights Watch has documented how discriminatory elements of traditions and customs have impeded, rather than enhanced,

Graeme Reid is director of the Lesbian, Gay, Bisexual, and Transgender Rights Program of Human Rights Watch. He has conducted research in gender, sexuality, LGBT issues and HIV/AIDS.

people’s social, political, civil, cultural, and economic rights.

In Saudi Arabia, authorities cite cultural norms and religious teachings in denying women and girls the right to participate in sporting activities — “steps of the devil” on the path to immorality, as one religious leader called them (*Steps of the Devil*, 2012). In the United States in the early 1990s, “traditional values” was the rallying cry for evangelist Pat Robertson’s “Culture War” — code for opposition to LGBT and women’s rights that he claimed undermined so-called family values. Today, it is familiar rhetoric of the US religious right, which has used the same language to oppose gay marriage and to accuse political opponents of undermining tradition and “Western civilization.” And in Kenya, the customary laws of some ethnic communities discriminate against women when it comes to property ownership and inheritance; while some traditional leaders have supported transforming these laws, many others defend them as embodying “tradition” (*Double Standards*, 2003). As one woman told us, “They talk about African traditions, but there is no tradition you can speak of — just double standards.”

International human rights law — including the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, and the Protocol to the African Charter of Human and Peoples’ Rights on the Rights of Women in Africa — calls for customary and traditional practices that violate human rights to be transformed to remove discriminatory elements.

United Nations treaty monitoring committees, such as the Committee on the Rights of the Child (CRC) and the Committee Against Torture (CAT), have also stated that customs and traditions cannot be put forward as a justification for violating rights. UN Secretary-General Ban Ki-moon in June 2012 told the New York Human Rights Watch Film Festival, “In all regions of the world,



LGBT people suffer discrimination — at work, at home, at school, in all aspects of daily life.... No custom or tradition, no cultural values or religious beliefs, can justify depriving a human being of his or her rights.”

But such authoritative statements have done little to dampen growing support among UN member states for resolutions that support “traditional values.” Not only did September’s HRC resolution pass easily — with 25 votes for, 15 against, and 7 abstentions — it was the latest in a series of efforts that Russia has championed in an effort to formalize an abstract set of universal moral values as a lodestar for human rights. In October 2009, for example, the HRC passed a resolution calling for the UN high commissioner for human rights to convene an expert workshop “on how a better understanding of traditional values of humankind ... can contribute to the promotion and protection of human rights.” And in March 2011, the council adopted a second resolution requesting a study of how “better understanding and appreciation of traditional values” can promote and protect these rights.

Tradition need not be out of step with international human rights norms and standards. For many people living in rural areas, such as parts of sub-Saharan Africa, traditional values interpreted in customary law may be the only recourse to any form of justice. Nor is the substance of the HRC resolution all bad. It does not, for example, necessarily indicate a global consensus (many countries, including some from the developing world, did not support it), and its text specifically states that “traditions shall not be invoked to justify practices contrary to human dignity and that violate international human rights law.”

But unfortunately, such language can seem out of touch with a reality in which “tradition” is indeed often used to justify discrimination and crackdowns on rights — especially those of women and members of the LGBT community, among others — and is easily hijacked by nations determined to flout the rights of particular groups and to quash broader social, political, and legal freedoms. In such environments, “tradition” subordinates human rights. It should be the other way around.

Rights Curtailed, Rights Ignored

There are potentially negative implications for many groups when traditional values trample on human rights — but they are not always the same.

For women, upon whose shoulders the burden of upholding cultural norms and values often falls, traditional values can be a tool that curtails their human rights. Human Rights Watch has shown that such “values” are sometimes used to justify forced marriages in Afghanistan, virginity testing in Indonesia, “honor crimes” in Iraq, and marital rape in Kyrgyzstan. In Yemen, the abolition of the minimum marriage age on religious grounds in 1999 means that girls as young as eight are married off to much older men, some of whom rape their pre-pubescent girl brides without legal consequence (*How Come You Allow Little Girls to Get Married?*, 2011). In Bangladesh, unlike in neighboring India, even the most reasonable demands of Hindu women and women’s rights activists — such as divorce on a few grounds that include cruelty and abandonment — have been stalled for decades by critics of such moves, who cite “religion” (*Will I Get My Dues ... Before I Die?*, 2012).

While many representatives in Yemen’s parliament agree that a minimum marriage age is vital to safeguarding young girls’ rights, they have been held hostage by a small but powerful group of parliamentarians who oppose any minimum age restriction on the grounds that it would lead to “spreading of immorality” and undermine “family values.”

For LGBT people, the traditional values argument may not just be used to limit human rights, it may be used to entirely negate them. That’s because the language of traditional values tends to cast homosexuality as a moral issue, and not a rights issue — as a social blight that must be contained and even eradicated for the good of public morality.

Public morality narrowly invoked, as the International Covenant on Civil and Political Rights (ICCPR) recognizes, may provide a legitimate reason to temporarily restrict some rights. But it should not be a smokescreen for prejudice or conflated with majority opinion, and it may never be used as an excuse to violate the covenant’s non-discrimination provisions.

It often is. In 2008, for example, Human Rights Watch showed how vague and ill-defined “offenses against public morality” laws are used in Turkey to censor or close LGBT organizations and to harass and persecute LGBT people (*We Need a Law For Liberation*). A year later, the Philippine Commission on Elections invoked “morality,” “mores,” “good customs,” and “public morals” when it rejected an LGBT group’s application to register



as a political organization. The Supreme Court of the Philippines rejected this argument in 2010, holding that the country's democracy precluded "using the religious or moral views of part of the community to exclude from consideration the values of other members of the community."

Similarly, several former British colonies, including Nigeria and Malaysia, use moral terms such as "gross indecency" and "carnal knowledge against the order of nature" in rejecting homosexuality, citing so-called traditional values embodied in laws that in fact only date to the relatively recent, and otherwise derided, colonial era. In the 2008 report *This Alien Legacy*, for example, Human Rights Watch highlighted the irony of foreign laws being exalted as "citadels of nationhood and cultural authenticity." "Homosexuality, they [judges, public figures, and political leaders] now claim, comes from the colonizing West," the report states. "They forget the West brought in the first laws enabling governments to forbid and repress it."

In Uganda, Malaysia, Moldova, and Jamaica, where the state rejects LGBT rights, claims that homosexuality is simply "not in our culture" are ubiquitous. "All countries are ruled by principles," Alexandru Corduneanu, the deputy mayor of Chisinau, said in 2007, after the Moldovan capital city banned a demonstration by LGBT activists for the third year running. "Moldovans ruled by Christian principles, and that is why we cannot allow you to go against morality and Christianity by permitting this parade."

A Tool of Repression

Traditional values need not be at odds with human rights; indeed, they may even bolster them. In Iraqi Kurdistan, for example, where tradition, custom, morality, and Islam have been invoked to justify continuing female genital mutilation (FGM) from one generation to the next, the highest Muslim authority issued a *fatwa* in July 2012, signed by 33 imams and scholars, saying that Islam does not require FGM (*They Took Me and Told Me Nothing*, June 2010). Disappointingly, implementation of the Family Violence Law that went into effect on August 11, 2011, and includes several provisions to eradicate FGM, has been lackluster.

There has also been some progress in adapting or banning "traditional" practices that fail to respect human rights. The 2009 Elimination of Violence Against Wo-

men Law in Afghanistan, for example, outlawed *baad* — the practice by which disputes are settled in the community by giving up women or girls as compensation for crimes — although implementation of the law has been poor. Several countries have also amended their laws related to family — the conduit of many traditions — to different degrees, illustrating the space for negotiation and constant change to improve women's rights rather than place them within a static framework of unchanging "traditional values."

Several recent legal cases, including in South Africa, Kenya, and Botswana (which voted against the HRC resolution), also show that rights-limiting traditional practices need not hold sway over inclusive, rights-respecting national law.

In 2008, for example, South Africa's Constitutional Court found in favor of a daughter inheriting her father's chieftaincy — in line with the country's constitution and against a male rival's claim that the Valoyi people's tradition of male leadership meant he was the rightful *hosi*, or chief, of the 70,000-strong group. In issuing its ruling, the court noted that tradition is never static, and should adhere to human rights standards laid out in a rights-based constitution.

Kenyan courts ruled in 2005 and 2008 that, despite customary laws of particular ethnic groups favoring sons for inheritance purposes, daughters must have an equal right to inherit a father's property. The courts noted that where discrimination is at stake, human rights must prevail. Kenya has since amended its constitution, enshrining women's equal rights to land and property.

Meanwhile, Botswana's High Court in October 2012 ruled in favor of four sisters who had fought a five-year battle with a nephew who claimed rightful ownership of the family home. The court ruled that the customary law upon which the nephew based his case contravened constitutional guarantees of equality for men and women. The attorney general had reportedly agreed that customary law was discriminatory, but argued that Botswana was not ready to change it. "Culture changes with time," the court observed.

But such examples are rare. Too often, "traditional values" are corrupted, serving as a handy tool for governments in the business of repression. For Russia, which spearheaded the HRC resolution, the insertion of traditional values into the realm of human rights comes amid intensifying government repression of civil society and

the media, and is part of a concerted effort to roll back the gains made by women and LGBT people in Russia.

In 2012, St. Petersburg became one of nine Russian regions to date to adopt so-called homosexual propaganda laws that outlaw creating “distorted perceptions” about the “social equality of traditional and non-traditional family relationships.” Russian Foreign Minister Sergei Lavrov justified the laws—which Russia’s Supreme Court upheld in restricted form in October—by arguing that LGBT human rights were merely an “appendage” to universal values. There is active debate about introducing similar legislation that cynically links homosexuality and child abuse, in Moscow and on a federal level.

And in 2010, the Constitutional Court of the Russian Federation upheld the conviction of lesbian activist Irina Fedotova for an administrative offense under provincial law after she displayed posters near a school in the city of Ryazan, southeast of Moscow, declaring, “Homosexuality is normal” and “I am proud of my homosexuality.” The court ruled that the “homosexual propaganda law,” which the city adopted in 2006, did not interfere with Fedotova’s freedom of expression, since “traditional understandings of family, motherhood and childhood” were values necessitating “special protection from the State.”

The UN Human Rights Committee, the international expert body that monitors implementation of the ICCPR, begged to differ, ruling in November 2012 that the federation was in violation of the covenant’s freedom of expression provisions. “[T]he purpose of protecting morals,” the committee stated, “must be based on principles not deriving exclusively from a single tradition.”

A Comforting Ideal

It’s no coincidence that traditional values—and the related push against LGBT rights—are finding an eager and broadening international audience at this time.

In some cases there’s a specific context, as in Russia with President Vladimir Putin’s broader clampdown on civil society and Russia’s efforts to roll back the mandates of the international human rights machinery while encouraging like-minded allies to do the same. In sub-Saharan countries, such as Zimbabwe and Uganda, the devastation of AIDS, economic crisis, and political instability have lawmakers scrambling to pass increasingly repressive legislation against homosexuality on the grounds that doing so is necessary to protect African

culture and tradition in the face of encroaching foreign values.

More broadly, the current climate of political uncertainty, social upheaval, and economic crisis in much of the world has enhanced the appeal of the timeless universal essence that tradition is claimed to embody. In Uganda, as Human Rights Watch showed in 2012 (*Curtailing Criticism*), the government’s clampdown on civil society organizations is in part justified by an appeal to homophobia, amid increased political tension, escalating public criticism, and President Yoweri Museveni’s own political ambitions to serve another term after the 2016 elections.

Blaming one group for the ills befalling society is easy and appealing in the face of such instability. Gays and lesbians, who often live in secret due to laws and social prohibitions against homosexuality, are particularly easy targets for the moral panics that can erupt at a time of social crisis. In Jamaica, gay men in particular are seen as harbingers of moral decay, leading to public vitriol which often ends in violence, including a June 2004 mob attack on a man perceived to be gay in Montego Bay. The mob chased and reportedly “chopped, stabbed and stoned” him to death with the encouragement of the police (*Hated to Death*, 2004).

In Zimbabwe, where gays and lesbians frequently find themselves playing the role of “folk devils,” gay-bashing follows the election cycle all too predictably, with President Robert Mugabe raising the specter of homosexuality as a way to deflect attention from the country’s more pressing social, political, and economic problems. In 1995, as his regional stature was diminishing, Mugabe unleashed a vitriolic attack on gays, whom he said “offend against the law of nature and the morals of religious beliefs espoused by our society.” In 2012, Mulikat Akande-Adeola, the majority leader of Nigeria’s House of Representatives, was equally unequivocal when she supported a sweeping anti-LGBT bill when it passed its second reading: “It is alien to our society and culture and it must not be imported,” she said. “Religion abhors it and our culture has no place for it.”

Transformation, Not Rejection

The human rights movement is not opposed to the existence of customary law, religious law, and tradition; it is opposed to those aspects of them that violate rights.

As a result, the task at hand is one of transformation,



not rejection — as reflected in international human rights law that calls for customary and traditional practices that violate human rights to develop in order to remove discriminatory elements. As the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women stipulates, states should “modify” the social and cultural patterns of conduct of men and women to eliminate “prejudices and customary and all other practices which are based on the idea of the inferiority or the superiority of either of the sexes or on stereotyped roles for men and women.”

“Culture changes with time,” Botswana’s High Court stated in its October 2012 ruling in favor of the four sisters battling for their family home in the face of

customary law. And that is precisely the point. Culture does change with time.

Evoking a static and vague concept of “tradition” not only fails to account for these shifts, it fossilizes society. The risk is that instead of advancing human rights and basic freedoms, the HRC resolution and its call for a “better understanding of traditional values” could be used as an excuse to bury rights under a mound of cultural relativism — threatening to roll back women’s rights and exclude LGBT people from a human rights framework in the process.

From: Human Rights Watch, World Report 2013 (New York: Human Rights Watch, 2013), reprinted with the friendly permission of Human Rights Watch.

Esther Keimer/Souhaib Khayati

L’engagement suisse en Afrique du Nord et en Tunisie

Die Domäne „demokratische Transition und Menschenrechte“ umfasst jene Projekte, welche den Transitionsprozess in Tunesien auf der politischen Ebene unterstützen. Zwei Jahr nach der Revolution von 2011 befindet sich Tunesien heute in einer schwierigen politischen Situation: Der Druck auf die verfassungsgebende Versammlung, möglichst rasch eine breit akzeptierte Verfassung zu verabschieden, ist gross. Auch die Regierung steht vor der enormen Herausforderung, rasch auf die wirtschaftlichen und sozialen Forderungen der Bevölkerung zu reagieren. Die Schweiz begleitet und unterstützt die politischen Akteure in den verschiedenen Phasen des laufenden Transitionsprozesses. Dabei gehören sowohl die Regierung und die verfassungsgebenden Versammlung, als auch die Zivilgesellschaft und die Medien zu den Partnern der Schweiz. Die Initiativen der Schweiz

Les auteurs des différentes parties sont: Partie en allemand sur l’engagement suisse dans le domaine I: Mme Esther Keimer, cheffe du Domaine I, Transition démocratique et droits humains auprès de la Division de la Coopération Internationale de l’Ambassade de Suisse à Tunis. Partie en français sur les média en Tunisie: M. Souhaib Khayati, chargé du Programme National en charge du Domaine I, auprès de la Division de la Coopération Internationale de l’Ambassade de Suisse à Tunis.

konzentrieren sich auf die Schwerpunktbereiche (I) Verfassungs- und Wahlprozess; (II) Schutz und Förderung der Menschenrechte; (III) Medien; (IV) Rückgabe der Potentatengelder; (V) Vergangenheitsbewältigung; (VI) Sicherheitssektorreform. Folgende drei

Prinzipien prägen die Arbeit der Schweiz in all diesen Bereichen:

1. Förderung des Dialogs

Nach jahrzehntelanger Unterdrückung jeglicher Opposition und Einschränkung der freien Meinungsäusserung beteiligen sich die politischen Parteien und die Akteure der Zivilgesellschaft heute mit viel Engagement an politischen Debatten. In einer Gesellschaft mit grossen Gegensätzen zwischen städtischen und ländlichen Gebieten, zwischen konservativ-religiösen und progres-



siv-säkularen Akteuren, zwischen jungen und älteren Menschen, ist der konstruktive Dialog jedoch nicht selbstverständlich. Um stabile demokratische Strukturen aufzubauen braucht es aber einen offenen und transparenten Dialog und die Einbindung aller Akteure – insbesondere auch der kritischen Stimmen. Die Schweiz ist bemüht, diesen Dialog zwischen den politischen Akteuren zu fördern.

Ein von der Schweiz unterstütztes Projekt im Bereich Vergangenheitsbewältigung, umgesetzt durch *Avocats Sans Frontières* (ASF), ist hierfür ein gutes Beispiel: In diesem Projekt werden acht lokale Menschenrechts- und Opferorganisationen in der Archivierung und Dokumentation von Menschenrechtsverletzungen ausgebildet. Dies mit dem Ziel, dass die Organisationen sich vermehrt in den Prozess der Vergangenheitsbewältigung Tunesiens einbringen können, auf der Grundlage ihrer Dokumentationen zu begangenen Verbrechen des ehemaligen Regimes.

Bei den involvierten lokalen Organisationen handelt es sich einerseits um traditionelle säkulare Menschenrechtsorganisationen, andererseits um religiös geprägte Opferorganisationen. Hier einen gemeinsamen Nenner zu finden, schien zu Beginn des Projektes unmöglich. Durch die Zusammenarbeit am gemeinsamen Ziel – eine stärkere Stimme für die Zivilgesellschaft im Prozess der Vergangenheitsbewältigung – konnten jedoch scheinbar unüberbrückbare Differenzen überwunden werden: als erstes Zwischenresultat liegt ein von den Organisationen gemeinsam verfasster Bericht vor, welcher konkrete Empfehlungen zum Prozess der Vergangenheitsbewältigung seitens der Zivilgesellschaft an die Regierung enthält.

2. Unterstützung von Reformprozessen

Die Revolution und die darauffolgenden Wahlen zu einer verfassungsgebenden Versammlung im Jahr 2011 markierten den Beginn eines längerfristigen Transitionsprozesses in Tunesien. Tiefgreifende Reformen auf allen Regierungsebenen stehen noch bevor. Auch werden neue demokratische Institutionen aufgebaut werden müssen – die bevorstehende Etablierung einer unabhängigen Wahlkommission ist nur ein Beispiel dafür.

Verschiedene von der Schweiz finanzierte Initiativen unterstützen diese Reformprozesse und den Aufbau von neuen demokratischen Institutionen, wie jene des

UN-Hochkommissariats für Menschenrechte (UNHCHR) oder des *Geneva Centre for the Democratic Control of Armed Forces* (DCAF). Ein konkretes Beispiel ist das Menschenrechtsprojekt der *Organisation Mondiale Contre la Torture* (OMCT), welches die Etablierung einer nationalen Kommission zur Prävention von Folter begleitet:

Mit der Ratifizierung des Fakultativprotokolls zum UNO-Übereinkommen gegen Folter im Jahr 2011 hat sich Tunesien zur Etablierung eines solchen Präventionsmechanismus verpflichtet. OMCT steht den in der Ausarbeitung der entsprechenden Gesetzesgrundlage involvierten politischen Akteuren mit Expertise zur Seite. So werden internationale Expertinnen und Experten eingeladen, um anhand von Beispielen der Präventionsmechanismen von anderen Ländern die mögliche Form eines tunesischen Mechanismus zu diskutieren. Ausserdem wird mit einer Fotoausstellung zu Folteropfer eine breite Öffentlichkeit auf das Thema sensibilisiert und dazu angeregt, sich an der aktuellen Debatte um Folterprävention zu beteiligen.

3. Stärkung der Kapazitäten der tunesischen Akteure

Das autoritäre Regime hat seine Spuren in den staatlichen und nicht-staatlichen Institutionen hinterlassen. Diesen mangelt es heute an Erfahrung und Expertise im Umgang mit demokratischen Strukturen. Die Schweiz unterstützt hier verschiedene Initiativen welche die Stärkung solcher institutionellen Kapazitäten der tunesischen Akteure zum Ziel haben.

Mit einem Projekt von *Fondation Hirondelle* wird zum Beispiel der Umbau von staatlichen Regionalsendern in professionelle öffentliche Informationskanäle finanziert. Dabei werden die Kapazitäten des staatlichen Radios gestärkt, in Bezug auf investigativen Journalismus, interaktive Darstellung sowie den Umgang mit unterschiedlichen Meinungen und Positionen.

Auch hat die Schweiz 2011 die Vorbereitung und Durchführung der Wahlen für eine verfassungsgebende Versammlung auf Anfrage von Tunesien intensiv begleitet: durch technische und finanzielle Stärkung der Kapazitäten der Wahlbehörden, sowie durch die Unterstützung von unabhängigen Wahlbeobachtungsmissionen auf nationaler und internationaler Ebene. Hier stützt sich die Schweiz auf eine breite Palette von Partnerinstitutionen wie zum Beispiel das UN-Entwicklungsprogramm

(UNDP), *International Foundation for Electoral Systems* (IFES) oder *Democracy Reporting International* (DRI). Die Stärkung der Kapazitäten im Bereich Wahlen bleibt eine Priorität der Schweiz – stehen doch die nächsten Wahlen bereits in Kürze wieder an.

Nicht zuletzt engagiert sich die Schweiz auch in der Stärkung der Organisationen der Zivilgesellschaft. Mit einem speziellen Fonds zur Finanzierung von Kleinprojekten werden lokale Organisationen ermutigt, eigene

Initiativen umzusetzen. Die lokalen Organisationen, welche teilweise erst nach der Revolution 2011 gegründet wurden und oft nur schwache institutionelle Strukturen aufweisen, werden ausserdem mit begleitenden Massnahmen unterstützt. So können sie von Weiterbildungen in den Bereichen Management oder Finanzadministration profitieren. Auf Wunsch erhalten sie auch ein direktes Coaching in ganz spezifischen Fragen, wie zum Beispiel bei der Ausarbeitung eines Projektbudgets.

Depuis les bouleversements dans les pays de l’Afrique du nord et la chute des régimes autoritaires à Tunis, au Caire et en Libye au début de 2011, la condition et la conscience des populations habitant la région a radicalement changé. Les nouvelles forces politiques en place se trouvent faire face à des énormes défis, comme maîtriser les problèmes sociaux et rétablir des institutions politiques afin qu’elles soient en mesure d’engager les réformes nécessaires pour une gouvernance équitable et rééquilibrer les dynamiques subrégionales de distribution de la richesse.

La Suisse décide de réagir rapidement en soutien de ces populations. Très attachée à l’équilibre démocratique de cette région pour des raisons relevant de ses politiques migratoire et de sécurité comme de ses intérêts économiques, la Suisse décide ainsi en mars 2011 d’accompagner et soutenir activement le processus de transition. En réponse à un besoin concret, elle élabore rapidement de nouvelles mesures de soutien et renforce les activités de cinq services fédéraux qui travaillent d’une manière complémentaire, cohérente et coordonnée ; notamment l’Office fédéral des migrations (ODM) du DFJP, le Secrétariat d’Etat à l’économie (Seco) du DFE, et la Direction politique (DP), la Direction du développement et de la coopération (DDC) et la Direction du droit international public (DDIP) du DFAE.

Au cours de la même année l’engagement Suisse en Afrique du Nord prend forme et se concentre sur les trois domaines clés suivants : (1) le soutien à la transition vers la démocratie et des droits humains, (2) le développement économique et la création d’emplois et (3) la migration et protection. Un document stratégique a été aussi formulé pour la période 2012-2016.

En Tunisie, la durée des processus mis en place par le gouvernement transitoire diffère des atteintes immédiates revendiquées par les populations parties prenantes aux bouleversements révolutionnaires. Cela provoque de pression politique, frustration et diminution de légitimation qui rendent encore plus difficile le processus de transition. Malgré ce contexte compliqué qui laisse beaucoup de scénarios encore ouverts, l’engagement suisse dans les trois domaines mentionnés reste pertinent et continue à répondre aux exigences des populations locales.



Les médias en Tunisie

Sous l'ère Ben Ali et jusqu'au soir du 13 janvier 2011, les médias classiques, étaient utilisés comme autant d'outils de propagande à la solde du régime, et mise à part 3 journaux de l'opposition, l'espace médiatique de la contestation était occupé par Internet (Facebook et les blogs) et les télévisions étrangères.

Suite à la chute du régime Ben Ali, et en l'espace de quelques jours, les médias ont graduellement pris conscience de leur liberté retrouvée, ont repris leur destin en mains et se sont ouverts aux principaux acteurs du paysage politique tunisien, qui étaient jusque là systématiquement censurés. La liberté d'expression fut l'acquis le plus immédiat de la révolution tunisienne, l'indépendance éditoriale et le rejet de la censure et de l'autocensure, viennent compléter le tout nouveau paysage médiatique tunisien. Toutefois, cette liberté recouverte a été à plusieurs reprises mise à l'épreuve, entre intimidations, atteintes à l'indépendance éditoriale et tentative de censure, le secteur des médias et les journalistes tunisiens, ont su s'attirer l'appui parmi les Tunisiens pour continuer de jouer leur véritable rôle de quatrième pilier de la démocratie naissante en Tunisie.

Deux années après la révolution et le lancement du processus de transition démocratique, les Tunisiens, toutes sensibilités politiques confondues, sont bien unanimes, les médias jouent un rôle essentiel dans le façonnage de l'opinion publique, au point d'agacer plus d'un parti politique. De la sorte, le principal défi pour les médias tunisiens demeure l'application effective du cadre normatif réglementant les médias. Certes, la HAI-CA, Haute autorité indépendante de la communication audiovisuelle, a été installée, et ce après de longue négociations, mais elle est pour l'instant inopérante faute d'autonomie financière. L'implication Suisse dans ce dossier se concrétise à travers la facilitation du groupe des bailleurs de fonds actifs dans ce domaine des médias et le plaidoyer politique menés auprès des autorités tunisiennes compétentes, pour l'application des standards internationaux en matière de liberté de la presse et régulation du domaine des médias.

Outre le cadre normatif, la professionnalisation des journalistes et la transformation des ex-«médias d'état» en «médias de service public», figurent parmi les défis majeurs auxquels les médias tunisiens font face. Dans ce contexte, les projets appuyés par la Suisse et ciblés sur

le renforcement des capacités de la Radio Tunisienne, prennent tout leur sens.

Ces projets ont permis à la Radio Tunisienne, qui avant la révolution se faisait l'écho de l'ancien régime, d'entamer sa mutation en un véritable média de service public. Durant une période assez délicate, lors de la couverture des élections de l'Assemblée Nationale Constituante (ANC) le 23 octobre 2011, la Radio Tunisienne a su faire valoir ses compétences en offrant un dispositif de couverture exceptionnel en déployant plus de 50 journalistes – qui ont été formés dans le cadre du projet – sur le terrain, et en assurant plus de 48 heures de direct. Elle a su rester au plus proche du débat public qui a animé la période préélectorale et celui qui a suivi le scrutin et ce maintenant sa neutralité fruit de sa propre charte électorale adoptée et respectée à l'unanimité. Elle a ainsi permis une véritable interaction entre les citoyens des différentes régions et les responsables politiques. La Radio Tunisienne continue de poursuivre ce même objectif, à travers un projet finalisé à la couverture des travaux de l'ANC et qui vise à stimuler le débat de la vie politique en dehors de l'hémicycle de l'Assemblée entre acteurs politiques dans toute sa diversité, puis entre la classe politique et la société civile et à favoriser une participation citoyenne active à ce débat.

L'appui suisse aux initiatives de participation citoyenne dans les médias et en particulier celles des femmes rurales, se manifeste également à travers le soutien apporté au projet de la Radio Voix des Mines à Gafsa, une ville longtemps marginalisée par le pouvoir en place. Le projet vise à former des femmes issues des zones les plus démunies de la région de Gafsa et amatrices de radio, pour leur permettre de produire une émission hebdomadaire traitant des occupations de cette catégorie sociale longtemps marginalisée.

En deux ans, les fondamentaux pour la transformation des médias tunisiens en des médias professionnels, libres, autonomes et impartiaux ont été partiellement posés. Fruits de la volonté des journalistes tunisiens de se libérer et qui a été secondée par un précieux soutien des initiatives de coopération internationales, ces acquis demeurent toutefois menacés par les soubresauts de la phase de transition démocratique que traverse la Tunisie. La voie vers la liberté de la presse en Tunisie est certes tracée mais il reste à la préserver et à la baliser.



Georges Fahmi

Al-Azhar's Document on Basic Freedoms: an Islamic Aggiornamento?

The growing influence of the Islamic forces, the Muslim Brothers and the Salafists in Tunisia and Egypt in the last two years has raised doubts over the direction the Arab spring is taking, and if it will lead to democratic regimes that

respect human rights or not. Some conservative religious statements on the role of Islam in state and society after the Arab spring brought back into public debate old questions, such as: Is Islam compatible with Human Rights? And is the "Arab spring" transforming into an "Islamic winter"?

The problem with these types of questions is that they often perceive Islam as one homogenous sphere, and ignore the fact that Islam, like all religions, is a sphere where multiple ideas and actors are interacting. Speaking of an "Islamic winter" overlooks the interaction within the religious sphere itself in Tunisia and Egypt between various religious actors over the notion of human rights and its relation to Islam.

Human Rights and the Catholic Church

In that sense, comparing the Islamic experience with the Catholic one is instructive because, like Islam today, Catholicism, in the past, witnessed a long debate concerning the compatibility of Human Rights and Christianity. From the time of the French Revolution in 1789 until the second Vatican council in 1962-1965, the attitude of the Catholic Church vis-à-vis human rights was overwhelmingly hostile. Soon after the French Revolution and the Declaration of the Rights of Man in 1789, Pope Pius VI denounced liberty and equality as unchristian values in the *Quod aliquantum*, issued in March 1791. In December 1864, Pope Pius IX, throughout his Sylla-

Georges Fahmi is a researcher at the Arab Forum for Alternatives (AFA) in Egypt. He is also a PhD researcher at the European University Institute (EUI) in Florence, Italy, with a thesis entitled: Institutionalizing Allah: Islamic religious authorities and support for democratization in the Middle East: A comparative study of Egypt and Turkey. He obtained both his Bachelor and Master degree from the Political Science department, Cairo University, Egypt.

bus Errorum harshly condemned religious liberty and freedom of the press. However the 1960s brought change to the attitudes of the Catholic church towards Human Rights, in what has become known as the Catholic Aggiorna-

mento. In 1963, Pope John XXIII wrote his encyclical letter *Pacem in Terris*, in which the Vatican endorsed human rights for the first time. Two years later in 1965, Pope Paul VI wrote his encyclical *Dignitatis Humanae*, in which he endorsed religious liberty. The shift in the Catholic attitudes towards Human Rights is best illustrated by Pope John Paul II's own words: «I am not the evangelizer of democracy; I am the evangelizer of the Gospel. To the Gospel message, of course, belong all the problems of human rights; and if democracy means human rights, it also belongs to the message of the Church.» Consequently, the relation between religion, any religion, and Human Rights cannot be settled conclusively by referring only to holy texts, because such texts lend themselves to conflicting interpretations. Instead the focus should be on the religious authorities that give effect to the text, transmit, and even construct Islamic knowledge for their followers.

One example of this very competitive and vivid religious sphere is the struggle between the different religious groups in Egypt after the 25 January "revolution" over the limits of personal and public freedoms, and the role of religious actors in enforcing these norms in broader society. While some religious groups tried to enforce religious rule within certain neighborhoods, using the Islamic requirement "of commanding the right and forbidding the wrong (*al-amr bil-ma'ruf wal-nahy*)



'*an il-munkar*), Al-Azhar, Egypt's oldest religious institution founded in the 10th century, stood strongly against these initiatives and insisted that no group should impose its visions on society. Moreover, Al-Azhar's Grand Sheikh, Ahmad al-Taib invited a group of Egyptian intellectuals and a number of senior religious scholars to discuss the common intellectual assumptions that guarantee freedoms and human rights. The meetings discussed the basic freedoms that should be protected for all Egyptians, their religious foundation, and how to protect and ensure their development. The dialogue resulted in a document called the Al-Azhar document on the system of basic freedoms (the full document in Arabic is available at: <http://www.onazhar.com/page2home2.php?page=3&page1=5&page2=2>). The document tried to define the relationship between the principles of the Islamic Shari'a and the set of basic freedoms that are adopted by international conventions. These basic freedoms include the freedom of belief, the freedom of expression, the freedom of scientific research, and the freedom of literary and artistic creativity.

The Basic Freedoms

First, Freedom of Belief: The document considered the freedom of belief to be the cornerstone of the modern social structure, and insisted that this freedom is protected by both the religious texts as well as constitutional and legal principles, and has hence condemned any measure of compulsion, prosecution or discrimination on the basis of religion.

To strengthen their position, the 'ulama and the intellectuals quoted two Qur'anic verses:

{There shall be no compulsion in the religion. The right course has become clear from the wrong...} (Al-Baqarah (2): 256)

{So whoever wills – let him believe; and whoever wills – let him disbelieve...} (Al-Kahf (18): 29)

The document guarantees the freedom of every individual to perform his rituals, and insists that no one should harm what the others hold as holy, whether by words or actions. It also affirms the principle of equality among all individuals on the basis of citizenship. Moreover, it rejects religious discourse that excludes others, condemns their religious beliefs and labels them as disbelievers, quoting the Prophetic *hadith* that says: «Would you inspect his heart?» to justify its position.

The document has therefore affirmed that citizens

have the right to believe in any ideas, but without endangering the right of the society to maintain its divine faiths, represented by the three Abrahamic faiths (Judaism, Christianity, and Islam).

Second, Freedom of Opinion and Expression: The document defends the freedom of expression and opinion and describes it as the mother of all freedoms. It has also extended it to include the freedom to form and join political parties and civil society organizations, the freedom of the press and the media, and the freedom to access information. The document insists that the freedom of expression on public issues should not be restricted by any limits, but rather tolerated as argued by the Egyptian Supreme Constitutional Court.

However, the document has also stressed that the beliefs of the three divine religions and their rituals must be respected, as disrespecting them might endanger national cohesion and security. The document has warned also against the use of the freedom of expression to incite sectarian or doctrinal strives.

Third, Freedom of Scientific Research: The document states that scientific research is the motor of human progress, and stresses the fact that the Qur'an urges all humans to contemplate, deduce, conduct analytical reasoning and think to discover the laws of human and universal phenomena. The 'ulama and intellectuals referred in the document to famous Muslim scientists like al-Razi (Rhazes), Ibn al-Haytham (Alhacen) and Ibn al-Nafis, who were the leaders and pioneers of knowledge for many centuries. The document also stated that scientific researchers should enjoy full academic freedom to perform experiments, formulate and test hypotheses and be directed only by the ethics, methods, and unchanging principles of science.

Fourth, Freedom of Literary and Artistic Creativity: The document divides creativity into two types: scientific creativity, included in the freedom of scientific research, and literary and artistic creativity, including lyric and dramatic poetry, stories and novels, theatre, cinema, television, and music. The document underlines the importance of the arts, as they view society with a critical eye, and therefore help to envisage a better one. The group of 'ulama and intellectuals went even further, emphasizing that literary and artistic creativity is one of the most important signs of the blooming of basic freedoms, and is effective in increasing the awareness of society and enriching its conscience. In effect, the



document has insisted that freedom of creativity should be respected as long as it does not hurt religious feelings or clash with the moral values of the society.

Al-Azhar on New Paths

To conclude, Al-Azhar's document on basic freedoms represents a positive achievement in two important respects.

First, it ends a long tension between the 'ulama and Egyptian intellectuals, mainly under the rule of Mubarak. Egyptian intellectuals have often accused Al-Azhar of trying to control the cultural sphere, and to restrict freedom of thought and creativity. Since the Mubarak regime was brought down, Sheikh Ahmad al-Taib ended this tension by inviting Egyptian intellectuals to meet with religious scholars at Al-Azhar. These meetings gave birth to three important documents: Al-Azhar's document on the future of Egypt (June 2011), on the Arab revolutions (October 2011), and the one discussed here on the system of fundamental freedoms (January 2012). Al-Azhar is expected also to issue a new document soon on women's rights.

Second, the document represents an effort to redefine the relationship between the Islamic Shari'a and the set of basic freedoms adopted by international conventions. The discussions between the 'ulama and the intellectuals have pushed the debate from what Shari'a calls for, to what Shari'a might tolerate, and hence has opened a new path for both the religious scholars and the intellectuals to find a middle ground between Shari'a and Human Rights. More than an end in itself, this document should be perceived as a step toward a new path that tries to find common ground between Shari'a and its general objectives (Maqasid al-Shari'a) on the one hand, and Human Rights as defined in the international conventions on the other hand. While the document has been criticized by some secular voices who perceived it as a dangerous step, as it seeks to find religious legitimacy for internationally accepted freedoms, others have celebrated it as revolutionary step to bring together Shari'a and Human Rights. The document is neither a dangerous, nor a revolutionary step, but rather it forges a new path for both religious and secular figures to reconsider their old assumptions, and work on a new understanding of Shari'a and Human Rights.

Norah Niland

Post-2014 Afghanistan: the Strategic Importance of Human Right

2014 is set to be a momentous year for Afghans. They are acutely aware that history is in the making whatever the outcome of various, mostly insipid, peace initiatives that are focused on securing a deal between the government and those who have taken up arms against it.

In 2014, Afghans will also be dealing and the implications of a faltering economy, another round of presidential elections, the drawdown of US and its allied forces and, most probably, a much-changed security situati-

Norah Niland is a Research Associate at the Centre on Conflict, Development and Peace-building at the Graduate Institute of International and Development Studies in Geneva. She has worked with the United Nations promoting human rights in Afghanistan during the Taliban regime period and as the Director of the UNAMA (UN Assistance Mission to Afghanistan) human rights team from 2008-2010.

on. Opinion on what the future holds, vary. However, there is broad consensus that 2014 is a game-changer of huge significance to regular citizens, to those who hold the levers of power, and to the many external actors who have tried to shape events in Afghanistan since the demise of

the Taliban regime at the end of 2001. This paper is an examination of the ramifications of ignoring the strategic significance of justice and respect for human rights in Afghanistan. It argues that any future peace, democra-



tization, development or other strategies that ignore the strategic importance of ending impunity and building a credible justice system are doomed to failure and will likely mirror the experience of pre-2014 Afghanistan.

Duelling Perspectives

Perspectives on post-2014 Afghanistan include a narrative of 'cautious optimism', particularly within U.S., E.U., and U.N. policy circles that emphasizes the durability of the gains of recent years. Proponents of this perspective frequently point to the millions of children who are now in school, the expansion of the health care system, and security sector reform initiatives that have resulted in an expanded, if unsustainable, military and police capacity. This optimistic view is, unsurprisingly, shared by the Karzai administration and stands in sharp contrast with a range of catastrophic doomsday scenarios. These include a repetition of the factional fighting of the early 1990s that contributed to the rise of the Taliban movement. Growing warfare and insecurity that will likely intensify in the lead-up to presidential elections next year, coupled with unresolved regional issues, are major concerns. Afghans and others who are anxious about the future point to the abysmal reputation and self-serving record of government officials that is compounded by a discredited and dysfunctional state apparatus. The billions of dollars that have poured into Afghanistan in recent years have done more to aid and abet corruption than secure a foothold for responsible governance, the rule of law, and a modicum of justice.

Widespread impunity, lawlessness and criminality are resented, feared, and detrimental to the safety and wellbeing of the majority of Afghans. The wholesale abuse of power has eroded confidence in the democratization process. It has also undermined the work of human rights and other actors engaged in building a foundation for justice that is widely seen as the essential bedrock of a stable and peaceful Afghanistan.

Bonn was wrong; the costs of marginalizing human rights

Much of the analysis on the likely implications of 2014 for Afghanistan constitutes a re-visiting of the alleged successes or failures of the strategies employed to give effect to the December 2001 Bonn Agreement that established the blue-print for a post-Taliban Afgha-

nistan. This Agreement was concluded after a hurried nine-day period. It was shaped by the outcome of a US-led bombing campaign geared to regime change. This involved the resurrection of the warlords that had been a key factor in the emergence of the Taliban movement in the mid-1990s. The Bonn Agreement was a power-sharing deal among former mujahedin commanders, many of whom had notorious records, but nonetheless benefited enormously from US military, political and financial support. The exclusion of large segments of the Pashtun community as well as civil society and human rights actors in the formulation of the Bonn Agreement was contrary to the wishes of the vast majority of Afghans.

From the onset of the US B-52 campaign in October 2001, just a few weeks after Al Qaeda's 9/11 attacks in America, Afghans from different walks of life expressed the need for a break with the policies of the past that had led to the destruction of their country and the death, displacement and deprivation of millions. Most Afghans wanted a new political culture based on the rule of law. They wanted an inclusive, stable and democratic state that would promote and uphold respect for the human rights of all. However, in the weeks leading up to the Bonn Conference that adopted the roadmap for Afghanistan's post-Taliban-regime transition, the very people who had created the chaos that was largely responsible for bringing the Taliban to power were resuscitated and helped to regain control of their former fiefdoms. These included many notorious and well-known warlords. Some of them were responsible for acts that could be classified as war crimes.

With a few isolated exceptions, Afghans who were at the receiving end of discrimination and abuse were excluded from the Bonn meeting. A survey by the Afghanistan Independent Human Rights Commission (AIHRC) found that 90% of Afghans did not want warlords to hold public office; 76% wanted them tried as war criminals. However, US priorities, policies, perspectives, and personalities were the chief drivers of Afghanistan's transition programme that was supported by Washington's EU partners. US concerns and the perverse logic of the Global War on Terror (GWOT) took precedence over the safety and wellbeing of Afghans. The nature of the Bonn Agreement and the processes established for its implementation entrenched the power of the warlord allies of the US. This meant that those in favour of an inclusive, just and democratic Afghanistan were under-



mined, marginalized and disadvantaged from the onset of the state-building exercise.

The Bonn process effectively denied the political space that was needed to strengthen support for core human rights and democratic values including dignity, non-discrimination, inclusiveness, accountability and respect for the lives of others. The Bonn juggernaut – a series of events and processes that served primarily to strengthen the stranglehold of those with a long record of abusing power and the rights of their compatriots – sustained a narrative that democracy was taking hold. It was also used to justify the presence of foreign troops.

The Bonn state-building process failed to provide a framework for a durable peace. It was not designed to roll back the injustices that had crippled Afghanistan. It ignored the need for accountability for war crimes. It returned to power many individuals who had earned the enmity of Afghans and was oblivious to atrocities and patterns of abuse that were deadly as well as inimical to a fair, democratic and just society.

The Bonn project that was rolled out under the auspices of the United Nations glorified a *jihadist* culture that was antagonistic to Afghans opposed to warlordism, unaccountable governance, and predatory power structures. Lawbreakers have become the official lawmakers and have continued to enjoy the support of the US and its allies. Known warlords were key actors in the adoption of legislation, including an Amnesty law, that absolved *jihadists* of all responsibility for atrocities and enables them to intimidate and silence Afghans who push for some form of accountability. When this legislation came to light in 2010, EU states and the US effectively gave it their tacit approval when they chose to not challenge nor condemn it.

Systemic and Strategic Failures

A long list of human rights violations that mar the lives of millions of most Afghans cannot be divorced from the political system that is an outcome of the Bonn process. Human rights violations include ingrained discrimination, limited or erratic access to food and health care, lack of due process and freedom of expression, torture and unlawful detention. Abuses that are an affront to human dignity are also part of a system of governance whereby authorities, in and outside the official state apparatus, use their power to advance agendas that are harmful to the wellbeing and safety of Afghan citizens. Many of the

country's systemic human rights problems can be traced to the Bonn Agreement and the processes generated for its implementation. The ability of Afghans to confront and remedy their country's poor human rights record has also been undermined by the failed strategies and double standards of the US-led intervention that, nowadays, is widely resented.

Systemic problems that are antagonistic to human rights include a political system that rewards abusive power-holders whether in or outside government. The parliament is dominated by warlords thanks to an electoral system that has worked to the advantage of those with cash, influence and an ability to intimidate opponents. Private security companies that mushroomed to maintain a supply chain for NATO and other troops have shown little interest in operating in line with the law and are rarely held to account. Funded by US and other taxpayers, they are known to have bought-off insurgents to secure unhindered passage and have profited greatly from a \$2 billion industry. They have thrived on lawlessness and insecurity while simultaneously being a significant factor in the disorder that puts the lives of others in danger.

Systemic failures can be traced to the way in which the US and its allies have disregarded international law while simultaneously claiming to support improved rule of law in Afghanistan. Issues with immediate and long term ramifications for efforts to secure respect for human rights include the blatant disregard by the government's backers for due process particularly in relation to rendition – the apprehension and extrajudicial transfer of individuals from one state to another – torture and unlawful detention in Guantánamo, Bagram and other facilities throughout Afghanistan. A US government report (April 2013) found that only 8% of those held in Guantánamo could be identified as Al Qaeda fighters. The lack of rigorous accountability for events that have contributed to the staggering human cost of the war, particularly in terms of civilian casualties, unlawful detention and offensive night-raids, have fed perceptions that the promotion of human rights standards is a tool to advance the interests of powerful states. Such perceptions have undermined the credibility of civil society and other actors engaged in initiatives to counter impunity and egregious human rights violations.

Afghans from all walks of life can point to instances of double-standards or a major gap between rhetoric and reality on issues of justice and human rights. A botched



nighttime raid in Gardez in southeast Afghanistan in early 2010, for example, resulted in the death of three women, two of them pregnant, as well as two government officials, a police officer and a prosecutor. Initially the dead were described as insurgents but after protests a US military investigation concurred that the dead were civilians. US authorities apologized for the raid that was conducted on the basis of erroneous information. Such apologies are rare as is the organization of impartial, public scrutiny and accountability for similar incidents that are widely seen as examples of contempt for the rule of law and for the lives of Afghans.

Notions that a dysfunctional electoral system, largely crafted by outsiders, and a pattern of flawed elections were acceptable or 'good enough for Afghans' are deeply resented. Such notions are also harmful to the efforts of those Afghans who have worked for a democratic and accountable state dedicated to safeguarding the human rights of all its citizens. Afghans, other than those who benefit from the mayhem and inequities that are integral to the post-Bonn state system, remain concerned that the US persists in its support for powerful individuals with long records of human rights violations. One such example is that of Asadullah Khalid, a longtime US ally and close friend of the President, Mr. Karzai. Khalid, a former governor of Ghazni and Kandahar provinces, has allegedly been responsible for assassinations, torture, drug trafficking, running private prisons and using his influence to assist Karzai in the flawed 2009 presidential elections. He was made chief of the National Directorate of Security, the country's spy agency, in September 2012 over the objections of human rights activists. President Obama visited Khalid in Washington at the end of 2012 when the Afghan spy chief entered the US for medical treatment subsequent to a suicide attack in Kabul that left him seriously injured.

Abusive power systems that profited from US political and financial largesse are but one of the problems Afghans will inherit as NATO exits the country and 'Afghanization' takes hold. This is the process whereby the US hands over responsibility for particular tasks such as security to Afghan authorities. The initiation and arming of local militia, known as Afghan Local Police (ALP) is but one example of a contentious, counter-productive and expedient measure to facilitate the exit strategy of the US and its allies. A brainchild of US General Petraeus who piloted the use of militia in

Iraq, the ALP in Afghanistan is seen as another example of militarizing the Afghan countryside at great cost to human rights including in terms of extrajudicial killings, rapes, and extortion.

The country's judicial system is corrupt, weak and compromised as is policing and the management of prisons. The low capacity of such institutions is a major problem in a country where injustice is rampant and shapes the perspective of Afghans at the receiving end of *zalem* or cruel behaviour. Deeply entrenched prejudices and discrimination against females are compounded when victims seek help from the police and the courts; frequently, they are further victimized and held responsible for so-called 'honour' crimes and 'running away from home'. Land seizures, unlawful evictions, arbitrary detention, and selective poppy eradication are not unusual. Political marginalization and manipulation of tribal differences contributes to instability and the dynamics of armed conflict. Presidential pardons have been dispensed for convicted rapists and drug traffickers.

Injustices in Afghanistan are closely linked to powerlessness and poverty that undermine the ability of many Afghans to carve out a dignified life. There have been some improvements in the health and nutritional status of Afghans in recent years but the country remains at the bottom of the league in Asia for under-five mortality rates. Data on women shows that Afghanistan has the second highest maternal mortality rate in the world. Approximately one third of Afghans are malnourished. Some nine million people, more than a third of the population, struggle to survive below the poverty line. In other words, they are largely unable to meet their basic minimum needs, an issue that should be a human rights as well as a political priority. Analysis of vulnerability in Afghanistan shows that it has a strong gender dimension linked to discrimination that relegates females to an inferior status in society and in the home.

High levels of vulnerability and marginalization also means that a huge proportion of Afghans have limited resilience to shocks whether these are associated with the shrinking economy, armed conflict, extreme weather events and disasters linked to floods, drought, or earthquakes. The longevity of multiple strands of the crisis in Afghanistan has seen the humanitarian situation deteriorate and the number of displaced increase in recent times. This, in turn, means that more lives are on the line and mortality rates are set to increase if concerted mea-



asures are not taken to address the underlying structural problem of exclusion, discrimination, corruption, poor governance, and armed violence.

Afghanization: post-2014 Strategies

A fundamental lesson that needs to be acknowledged and applied in the run-up to 2014 and beyond is the strategic importance of addressing the absence of justice and related human rights violations in Afghanistan. Persistent structural injustices, and the absence of judicial and political remedies, represent a threat to the fragile gains that have been achieved in recent times. Such profound problems will also likely thwart any future peace initiatives and will undermine the realization of overdue social justice objectives.

The long years of war and political turmoil in Afghanistan have added to the complexity of the problems that need to be addressed on an urgent basis to safeguard against the continued loss of life and to allow for dignified and safe living conditions. It may well be that the departure of NATO will open opportunities for peace-loving Afghans to bring armed conflict and structural violence to an end. It is of great significance that Afghans have an innate sense of justice and a strong sense of dignity and self-worth. When this is coupled with a rising tide of young people who aspire to a peaceful future and are assertive in challenging the harmful policies of the past, there are grounds for optimism. Afghanistan's human rights defenders led the challenge in 2010 to a blanket

amnesty law that effectively green-lighted impunity. Numerous civil society actors throughout the country are engaged in an uphill but impressive campaign to roll back deeply engrained discrimination that marginalizes women, girls and minority groups.

The majority of Afghans want a just peace and means of reconciliation that reflects what this implies, namely a process that is geared to ending armed violence, structural inequalities and the abuse of power. Building a state system that is inclusive and fair is critical to healing the wounds of a brutalized and fractured society. Building a political framework that is conducive to securing respect for human rights requires an acknowledgement that the absence of justice is a strategic issue that cannot be sidelined for the short-term expedient goals that have undermined a durable and democratic transition since 2001. Initiatives to bring about positive transformative change in Afghanistan will have greater possibility of success than before when a culture of impunity lacks the support of powerful external and internal actors. Afghanistan is facing troubled and uncertain times but meaningful support for the human rights aspirations of Afghans will greatly facilitate a transformation that is in the best interests of the Afghan people. In the same vein, continued support for abusive and predatory power structures will condemn the people of Afghanistan and its neighbours to continued violence, death and deprivation whatever the content of the changes that make the headlines next year.

Jamila Afghani

To Be a frontline Soldier

Ido understand the journey I have started for social justice is a long way ahead, my success so far has depended on my people's and my colleagues' support. Throughout the journey I have learned that it's crucial to design projects based on the need of the community. The very first project we started was a library for women "Nazo Annah Library". My friends and I brought

the books we had together in a room where other women could benefit from them. But women were not coming to our library, only youths were coming in. Hence, I thought it's good to encourage the youths to pass our message to their families. Therefore, we had a policy if one male library member introduced five female members then there would be some presents, and we gave



them the presents at the monthly meetings in front of other library members. It was a good motivating method and we have now more than 2000 library members in three provinces and currently 70% of library members are female and 30% are male. I believe that Afghans understand the ways to solve their problems, they only need facilitation and support.

That is why I always say: “We (women activists) are frontline soldiers.” When I started my work for education of women and children the very first objection I received was from a religious person of the community. It was beyond my understanding that an Imam well versed in Islam will create trouble for education. The very first verse of Holy Quran revealed to the Holy Prophet was about Reading, the importance of the PEN and how knowledge makes human beings different from other creatures). I invited the Imam in Ghazni province who was preaching against my work for a meeting, through the support of some of our friends. When he entered he was covering his face, ashamed of meeting a woman. During the discussion finally he was convinced that a woman having Islamic knowledge can work for others’ education and the country’s betterment. He started to support our work and through his speeches on Fridays we got large numbers of women – even those who opposed our work before started to send their children to our centre.

I attended the WISE conference in 2008 where I learned from a Filipino sister how they engaged Imams on women rights and Human Rights issues in the Philippines. I copied that idea by putting it in the framework of Afghanistan. With the Muslim Women’s Shura Council (I am one of the board members) we developed a training manual about women’s right from an Islamic perspective and trained 25 Imams from the most famous mosques of Kabul city. The Imams had the obligation to preach what they had learned in Friday Khutbas for people. I was not sure that the Imams would keep their promises, therefore, we trained 25 youths from Kabul University Dormitory as monitors to go and visit the mosques during Friday Khutbas. This innovative step made our project very much practical and successful as youths from 16

provinces utilised their Fridays in visiting the mosque and learned from the Imams about Human Rights and Women Rights on the one side and on the other side the Imams were conscious of their commitment and this conscious work had the desired results.

In one of the mosques when the Imam was talking about women’s right, an old man was crying and after the Imam had finished the man touched the Imam’s shoulder, crying out: “Why had he not said that before?” The man told that he done all the wrong things, he never allowed his daughters to go to school, and never allowed his daughter-in-law to visit a doctor and he never asked his daughter for her agreement to her marriage. Now having five sons and each son having daughters, the old man has become a women’s rights’ advocate urging his sons to allow the granddaughters education. This is the way I believe, though I am not God to change everything. But as a human being I may change a few persons’ mentality in a positive direction and each one may help many others...Light a candle and many other candles will be lit.

When I look back how I was able to think of these methods to solve problems, I remember my childhood story when I was around 6 years old I loved to wear green bangles and it was my world of happiness. One day, myself and a cousin of mine arranged a party to marry our dolls. Mine was a female one “Parigak” (fairy) and she was married to my cousin’s doll. After the happy end of the party I asked my cousin to give back my doll to me but she refused saying it was the custom that girls after marriage become the property of their in-laws. “You have no right any more to your doll!”. I was crying in a corner and I broke my green bangles one after another in order to reduce my pain, but it was the very first lesson I learned: “It’s unjust, it’s unfair, it’s not right and I will not accept these customs which make women slaves.” I promised Parigak to regain her safely and I promised myself to help other women get rid of these unfair customs and I believe Islamic teachings are the only way to help us to restore our very basic human rights.

Jamila Afghani is not her real name. ‘Afghani’ is the name that this feisty woman chose for herself a decade ago when she got involved with social activism, deciding that she would only be identified as an Afghan

rather than be linked to any ethnic group or tribe. (Afghan surnames usually reflect the tribe and ethnicity of the person). At first, her father objected to her unilateral decision to drop her surname and later on her husband



made the same objection, but Jamila stuck to her decision and is now well known by her acquired name.

It is a tenacity that she has needed. Born with a polio-induced disability, Jamila was made aware of her handicap at an early age when family members openly speculated whether anyone would marry her. "I decided then that I would never be a burden and would look after my own needs." But what took her from self-sufficiency to helping others was a tragic occurrence in one of the refugee camps of Peshawar, a city where she and her family had fled to escape the escalating violence of Afghanistan. "In a single day 36 women died of heat and hunger in the Shamshato refugee camp. In a single day I together with some friends collected clothes and food for 1000 families. That is when we realised that we have the energy, we have the power to change things."

There was no looking back after that and Jamila set out to address what she felt to be most pressing need for the women in the refugee camps "The reason for the deaths was the backwardness, the lack of education, the inability to understand good and bad and make the right decisions."

Though Jamila and her group were doing a creditable social service, the work was not easy as not everyone saw it that way. Each of the refugee camps in the area was under the control of one or the other of resistance leaders, most of whom were conservative. "They hated all things brought in by the Soviets into Afghanistan, so they were opposed to education for women. Besides, they feared that women could be easily corrupted and trapped in the hands of foreigners."

To overcome the resistance Jamila began with the least controversial aspect - Quranic education. "This gave us an entry point and from that we expanded to health education and then actual literacy classes." She continued this approach after her return to Afghanistan through NECDO (Noor Educational and Capacity Development Organisation), a non-profit organisation whose goal is "to seek Allah's pleasure by supporting our people through the light of education (formal and informal) & community mobilization for a just society based on gender equality." To achieve this NECDO works through religious leaders, training clerics in aspects of Islam and Islamic tenets with a special emphasis on women's rights and human rights. This enables them to tap into a wide and valuable network. Community life in Afghanistan centres around the mosques and even

in urban areas, weekly Friday prayers are an important event during which the preachers deliver discourses on social issues. "Imams play a very important role in our community. We choose carefully and pick those who have some influence with others". People tend to accept what their religious leaders say, whereas projects that promote women's rights and human rights may often be seen as being 'foreign' and therefore objectionable. "150 imams are being trained in 7 provinces and they have formed an Imam volunteer network. We hope the message will spread from one to the other "like one candle lighting another." Jamila feels the strengthened knowledge of Islam will also help counter the resurgent influence of the Taliban, whose intolerant brand of Islam is viewed by most Afghans as being alien to Afghan culture. Despite the attempts to be balanced and sensitive in her approach Jamila has many critics. Conservative elements feel she is violating religious tenets and some of the strongest opposition has come from within her immediate community and family."

The criticism is due to a lack of awareness about Islam, she says. "They are not religious but conservative". Though many conservative practices in Afghanistan arise out of custom and have no religious roots, they have been attributed to Islam by community and religious leaders, thus giving them a false religious sanctity. Often activists like Jamila have a hard time convincing people of the difference between the two.

Jamila's way has been to argue for her right to educate women within the framework of Islam. This in turn has often been criticised by civil society leaders who feel she is too religious in her outlook. "Sometimes I feel very lonely. The conservative elements say: 'Jamila is introducing a new Islam' and civil society says I am very Islamist."

But some of the greatest rewards have come from the change in those who criticised her. "One of the women in my family who used to turn her face away has now enrolled her daughter in one of my educational classes. She recently told me: 'Jamila, I wish all my sons were daughters because I see how much my daughter is benefiting from your class.' No mean achievement for Jamila in a country where sons are prized high above daughters. In: Ten Stories – Ten Years DEZA in Afghanistan, 2013.



Thomas Wunderlin: Brutale Franzosen

Seit Philip S. Khoury 1987 sein Standardwerk zur Geschichte des französischen Mandats in Syrien veröffentlichte, ist zu dieser Epoche lange nicht mehr viel geforscht worden. Nun liegen aber gleich zwei neuere Arbeiten vor. Beide legen ein starkes Gewicht auf die sozialwissenschaftliche Begründung ihrer Fragestellung. Die eine hat die koloniale Gewalt zum Thema, die andere die Ausbreitung des Begriffs Minderheiten.

Laut Daniel Neep vernachlässigen Sozialtheoretiker die koloniale Gewalt wie auch den Kolonialismus selber als lästige historische Episode in der sozialen Entwicklung zur Moderne. Er kommt zum Schluss, dass Gewalt jedoch ein integraler Teil der modernen Zivilisation ist, von dem wir uns weder distanzieren noch lösen können. Erschreckend wirken die Beispiele praktischer Gewaltanwendung in Syrien. So pflegte die Mandatsmacht syrische Widerstandskämpfer während des Aufstands 1925-27 öffentlich aufzuhängen. Damit folgte sie der Tradition der osmanischen Befehlshaber, die 1916 zehn arabische Nationalisten auf dem Merjeh-Platz in Damaskus öffentlich gehängt hatte. Die Absicht der französischen Mandatsmacht mit dem öffentlichen Gewaltakt war natürlich Abschreckung. Die Botschaft war: So geht es euch, wenn ihr euch auflehnt. Fotos der Gehängten am Galgen fanden ihren Weg in die Weltpresse, was von der Mandatsmacht toleriert wurde. Diese Bilder wurden nach Ansicht des Autors von Westlern für die Konsumation durch Westler produziert. Die Botschaft war eben auch an den Täter selber gerichtet. Hier besagte sie, dass diese extremen Szenen provoziert wurden von der irrationalen syrischen Opposition gegen die zivilisatorische Mission der französischen Herrschaft. Wären die Syrer rational gewesen, so hätten sie gemerkt, dass ihr Aufstand ihre angestrebte Unabhängigkeit in weite Ferne rücke, so die Botschaft der Kolonialmacht an sich selber. Syrische Beschwerden beim Völkerbund im März 1926 führten dann dazu, dass Leichenfotografie als subversive Aktivität eingestuft wurde.

Nach dem Konzept, das Hubert Lyautey für die französische Beherrschung Marokkos entworfen hatte, sollten die französischen Kolonialoffiziere freie Hand im Feld haben, um mit den Anführern der unterworfenen Bevölkerung verhandeln zu können. Die Methode

Lyautey, die auch in Syrien zur Anwendung kam, stand in einem gewissen Gegensatz zu bürokratischen Prozeduren und beruhte vielmehr darauf, den richtigen Mann am richtigen Ort einzusetzen. Obwohl Lyauteys Methode als effizienteres und weniger gewalttätiges Mittel der Befriedung propagiert wurde, beruhte sie laut Deep nichtsdestotrotz mehr auf roher Gewalt als auf dem darauffolgenden Zivilisierungsprozess. Der falsche Mann am falschen Ort war sicher Capitaine Carbillet, der mit seiner forcierten Modernisierung den grossen Aufstand von 1925/27 auslöste. Als engagierter Linker sah er in den drusischen Scheichs fälschlicherweise Feudalherrscher, die ihre Bauern ausbeuteten. Taktgefühl gehörte nicht zu den besonderen Qualitäten des Cholerikers. Er irritierte die drusischen Notabeln, die keinen Alkohol tranken, weil er sich bei jeder öffentlichen Feier einen Rausch antrank. Ausserdem warfen sie ihm wegen seiner sexuellen Neigung eine skandalöse Moral vor, da er mehrmals einen jungen Mann mit zweifelhaftem Ruf aus Damaskus holen liess und in seiner Residenz beherbergte.

Während des syrischen Aufstands kümmerte sich die Mandatsmacht wenig um die Beteiligung einzelner an der Rebellion. Wie später die Nazis bestrafen sie ganze Dörfer kollektiv. Bestraft wurden sie auch, wenn sie den Rebellen nur Verpflegung und Unterkunft geboten hatten, oder sogar, wenn sie lediglich ihre Anwesenheit nicht gemeldet hatten. Der Autor hat dazu eindruckliche Quellenstellen gefunden. Eine davon stammte von Fawzi al-Qawuqji, der als Offizier in den Troupes du Levant diente und sich später der Hama-Revolution vom Oktober 1925 anschloss: „Die Franzosen töteten Dorfbewohner oft grundlos, wegen nichts als einer Anschuldigung oder Verdächtigung, oder weil sie nicht verstanden, was ihnen die unschuldigen Dorfbewohner erzählten.“ In offiziellen Berichten fehlten Hinweise auf solche brutalen Gewalttaten. Sie wurden offenbar aktiv aus dem militärischen Bewusstsein verdrängt. Im Militärarchiv in Vincennes liegt ein abgefangener Brief eines Fremdenlegionärs namens Johannsen, der gestand: „Ich habe viele Druzen getötet in meiner Zeit im Krieg hier, und Frauen und Kinder sind von unsern Kugeln getötet worden. Aber wer leben will, der muss sich verteidigen. Einmal hatten wir Befehl erhalten, jeden Zurückgebliebenen mit Bajonett oder Kanone zu töten. Ich befand mich vor einem Haus, dessen Türe geschlossen war.



Ich öffnete sie mit dem Kolben meines Gewehrs und sah eine Frau vor mir, die mir ein Mädchen zeigte, zwei oder drei Jahre alt. Sie sagte zu mir auf Französisch: Lieber Soldat, schiess nicht! Hast du nicht selber ein Kind oder eine kleine Schwester? Mutter, ich wurde weich und liess die Frau am Leben, da ich an dich dachte. Als meine Kameraden das sahen, meldeten sie es dem Kompaniekommandanten, der die Frau und das Kind tötete und mich zwanzig Tage wegen Befehlsverweigerung ins Gefängnis steckte.“

Von solcher Brutalität ist kaum ein Hauch zu spüren in dem Syrien der französischen Mandatszeit, das Benjamin Thomas White analysiert. In einem ausführlichen theoretischen Exkurs legt er dar, dass der Begriff Minderheit an das Konzept des Nationalstaats gekoppelt ist. Im Idealfall repräsentiert die Regierung das Staatsvolk; dieses ist durch Merkmale wie eine gemeinsame Sprache oder Religion gekennzeichnet. In der Literatur über die französische Syrienpolitik wird laut White nicht erkannt, dass das Konzept der Minderheit zu Beginn des französischen Regimes etwas Neues war. Im osmanischen Reich konnte es keine so definierten Minderheiten geben, da die Sultane ihre Herrschaft auf göttliches Recht zurückführten und nicht vorgaben, ihre Untertanen zu repräsentieren. Im 19. Jahrhundert begann sich der osmanische Staat zusätzlich auch in anderen Formen zu legitimieren – ebenso wie die britischen Monarchen ihr Herrschaftsrecht zwar weiterhin auf Gottes Gnade zurückführten, der Staat sich aber zusätzliche Legitimation verschaffte. Im osmanischen Reich waren die Christen beispielsweise nicht überall zahlenmässig in der Minderheit: im Balkan bildeten sie die Mehrheit. In Syrien

setzte sich der Begriff Minderheit erst Ende der zwanziger Jahre durch. Anfangs waren ja die Grenzen des von der Mandatsmacht definierten Nationalstaats unklar. Bevor diese verankert waren, konnte nicht gesagt werden, wie darin die Rollen der Mehrheit und der Minderheiten verteilt sein sollten. Das osmanische Milletsystem wurde übernommen; im neuen Kontext veränderte sich seine Bedeutung. Auch schufen die Franzosen neue Millets wie jene der Alawiten. Nachdem der Begriff der Minderheit etabliert war, wurde er anachronistisch auf die Vergangenheit projiziert. Die Vertreter dieser Gruppen mieden die Frage, wie sich ihre Gruppe definierte. Sie gingen davon aus, dass die Gruppe existierte und ihre Mitglieder wussten, wer sie waren und dass sie ihrem Vertreter das Recht zugestanden, in ihrem Namen zu sprechen. Wenn sich die Nationalisten in analoger Weise als Vertreter einer Nation ausgaben, so handelte es sich nicht um den Beweis dafür, dass die Nation existierte, vielmehr um den Versuch, diese ins Leben zu rufen. Auch in Europa erhielt der Begriff Minderheit erst nach dem Ersten Weltkrieg eine grössere politische Bedeutung. Bei der Neuordnung Osteuropas war es das Leitmotiv. Die 11. Ausgabe der Encyclopaedia Britannica von 1910-11 hatte noch keinen Eintrag „Minderheiten“. In der 14. Ausgabe von 1929 erstreckte er sich über elf Seiten, wobei es vor allem um die Friedensordnung nach dem Ersten Weltkrieg und den Völkerbund ging.

Beide Forscher gewinnen neue interessante Erkenntnisse mit ihrer je eigenen Fragestellung. Beide liefern letztlich eine weitere Antwort auf die grundlegende Frage, wie Frankreich seine Herrschaft in Syrien sicherte.

Besprochene Literatur:

- Neep, Daniel, *Occupying Syria under the French Mandate, Insurgency, Space and State Formation*, Cambridge Middle East Studies, 2012.
- White, Benjamin Thomas, *The Emergence of Minorities in the Middle East, The Politics of Community in French Mandate Syria*, Edinburgh 2011.
- Khoury, Philip S., *Syria and the French Mandate: The Politics of Arab Nationalism, 1920-1945*, London 1987.

Adressänderungen und Rücksendungen an: SGMÖIK, Postfach 8301, 3001 Bern

Über die SGMÖIK / Sur la SSMÖCI

Die SGMÖIK will dazu beitragen, das Verständnis für die Kulturen und Gesellschaften Westasiens und Nordafrikas in unserem Lande zu fördern. Sie tut dies, indem sie den Dialog mit den mittelöstlichen und islamischen Nachbarkulturen pflegt und wissenschaftliches, publizistisches sowie künstlerisches Schaffen unterstützt.

Die SGMÖIK versteht sich als Forum für alle, die mit der Region Westasien/Nordafrika in irgendeiner Weise beruflich zu tun haben. Die Vermittlung zwischen der universitären wissenschaftlichen Forschung, den Medien, der Politik und der interessierten Öffentlichkeit ist ihr ein wichtiges Anliegen.

La SSMÖCI a notamment pour but de favoriser, en Suisse, la connaissance des sociétés et civilisations du Moyen-Orient et d'Afrique du Nord. Elle poursuit, dans ce but, un dialogue avec les cultures de divers pays du Proche-Orient et du monde islamique et soutient des activités scientifiques, journalistiques et artistiques.

La SSMÖCI se veut un lieu de rencontre et d'échanges pour tous ceux que l'activité professionnelle amène à travailler sur la zone Moyen-Orient/Afrique du Nord. Elle considère qu'elle a pour principale tâche de servir d'intermédiaire entre la recherche scientifique universitaire, les médias, la politique et un plus large public intéressé.

SGMÖIK SSMÖCI Beitrittserklärung – Demande d'adhésion

Ich möchte/wir möchten der Schweizerischen Gesellschaft Mittlerer Osten und Islamische Kulturen (SGMÖIK) beitreten als:
Je souhaite/nous souhaitons adhérer à la Société Suisse Moyen Orient et Civilisation Islamique (SSMÖCI) en qualité de:

Einzelmitglied/membre individuel (Fr. 60.–) Name/Nom _____

Ehepaar/Couple (Fr. 80.–) Vorname/Prénom _____

Student(in)/Etudiant(e) (Fr. 30.–) Adresse _____

Universität: _____

E-Mail: _____ Tel. Privat/Privé _____

Sprache/Langue: Deutsch Français Tel. Geschäft/Bureau _____

Einladung(en) zu regionalen Treffen in: / Invitation(s) pour les rencontres régionales à:

Basel Bern Genève/Lausanne Zürich

Beruf oder Tätigkeit, die mit dem Vereinszweck im Zusammenhang steht./ Quelle est votre activité relative au but de la société?

Einsenden an/A renvoyer à: SGMÖIK, Postfach 8301, 3001 Bern Datum/Date _____